

# Job

## Chapter 11

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

וַיַּעַן צַפֹּר הַנַּעֲמָתִי וַיֹּאמֶר: 1  
и-сказал нааматянин Цофар и-ответил  
[H0559](#) [H5284](#) [H6691](#)

И отвечал Софар Наамитянин и сказал:

הֲרַב דְּבָרִים לֹא יֵעָנֶה וְאִישׁ שְׂפָתָיו יִצְדָּק: 2  
оправдается губ человек или будет-ответа не слов разве-на-множество  
[H6663](#) [H8193](#) [H0376](#) [H3808](#) [H1697](#) [H7230](#)

разве на множество слов нельзя дать ответа, и разве человек многоречивый прав?

בְּדִיךָ מְתִים יַחֲרִישׁוּ וְתִלְעַג וְאִין מִכְלָם: 3  
стыдящего и-нет и-насмехаешься заставит-молчать людей болтовня-твоя  
[H3637](#) [H0369](#) [H3932](#) [H4962](#) [H0907](#)

Пустословие твое заставит ли молчать мужей, чтобы ты глумился, и некому было постыдить тебя?

וְתֹאמַר זָךְ לְקַח וְזָכַר הָיִיתִי בְּעֵינֶיךָ: 4  
в-глазах-Твоих был-я и-чист учение-моё чисто и-говоришь-ты  
[H1961](#) [H1249](#) [H3948](#) [H2134](#) [H0559](#)

Ты сказал: суждение мое верно, и чист я в очах Твоих.

וְאוֹלָם מִי־יִתֵּן אֱלֹהִים וַיִּפְתָּח שְׂפָתָיו עִמָּךְ: 5  
с-тобой уста-Свои и-открыл говорить Элоах дал ох-если-бы и-однако  
[H8193](#) [H1696](#) [H0433](#) [H5414](#) [H4310](#) [H0199](#)

Но если бы Бог возглаголил и отверз уста Свои к тебе

וַיְנַדֵּר וְלָךְ תַּעֲלָמוֹת חֲכָמָה כִּי־כִפְלַיִם לְתוֹשִׁיָה וְלָעֵ כִּי־ 6  
что и-возвестил-бы тебе тайны мудрости тайны тебе и-знай для-мудрости вдвое ибо  
[H3045](#) [H8454](#) [H3718](#) [H2451](#) [H8587](#) [H5046](#)  
מֵעֲוֹנוֹךָ לָךְ אֱלֹהִים יִשָּׂא 7  
от-беззакония-твоего Элоах тебе забывает  
[H5771](#) [H0433](#) [H5382](#)

и открыл тебе тайны премудрости, что тебе вдвое больше следовало бы понести! Итак знай, что Бог для тебя некоторые из беззаконий твоих предал забвению.

תִּחְקֹר אֱלֹהִים תִּמְצֵא אִם־עַד־ תְּכַלִּית שְׂרֵי תִמְצֵא: 7  
исследованием-ли Элоаха найдёшь или до совершенства Шаддай найдёшь  
[H4672](#) [H7706](#) [H8503](#) [H5704](#) [H4672](#) [H0433](#) [H2714](#)

Можешь ли ты исследованием найти Бога? Можешь ли совершенно постигнуть Вседержителя?

נִבְחֵי שָׁמַיִם מִה־תַּפְעֵל עֲמֻקָּה מִשְׁאוֹל מִה־תִּדְעֵ: 8  
высоты небес что сделаешь глубже шеола узнаешь что можешь сделать? глубже преисподней, — что можешь узнать?  
[H3045](#) [H4100](#) [H7585](#) [H6013](#) [H6466](#) [H4100](#) [H8064](#) [H1363](#)



רבים:	פניך	וּחֲלוּ	מַחֲרִיד	וְאֵין	וְרַבְצָתָּ	
многие	лицо-твоё	и-умолять-будут	пугающего	и-нет	и-будешь-лежать	
	<a href="#">H6440</a>		<a href="#">H2729</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H7257</a>	

19

Будешь лежать, и не будет устрашающего, и многие будут заискивать у тебя.

מִפְּחֵ	וְתִקְוָתָם	מִנֵּהֶם	אָבַד	וּמְנוּס	תִּכְלֶינָה	רְשָׁעִים	וְעֵינָי	
исдыхание	и-надежда-их	от-них	пропало	и-убежище	истощатся	нечестивых	и-глаза	
<a href="#">H4646</a>			<a href="#">H0006</a>	<a href="#">H4498</a>	<a href="#">H3615</a>	<a href="#">H7563</a>		

20

פ נַפְשׁ:  
פ души  
[H5315](#)

глаза беззаконных истают, и убежище пропадет у них, и надежда их исчезнет.